金雲翹緣

雲金翹

金雲翹

啟定五年丑月拾捌田

金雲翹小引

天地生吾原有意

乾坤生

戊戌夏阮庭仲子書錄

金雲翹錄

明朝嘉靖三年天下寧謐四方乎虞號称治平之世辰有雷卅人王員外花淙遺瓜奕世簪緌亦人中之豪也其妻禱於衡山夢見一老人賜以桃花開三枝一枝已成果子一枝花色少開一枝花開半謝忽然睡起記得夢中根帶蒂心囂[illegible]不誣之夢歸告於員外員外曰是天所與一枝結成菓子必生[illegible]花必生男子且有嬌嬈之貌我之家声未泯者其在此耶自是員外[illegible]專以講習爲事未足一年員外夫人果生二女桃腰臉柳顏色精神人[illegible]傾国傾城之色員外命之曰翠翹翠雲及後生一男子面貌光[illegible]見書籍自有[illegible]如之意員外命名曰王觀李力[illegible]落雁之名有閉月[illegible]

之貌與王觀迮李廣博宏長棊棋詩歷無所不知時人皆謂女中之奇男也翹之才色又出於雲之右花催花萬二十餘年雖鄉里有占鳳之求然芳心正怯春事未諳未契風雲之會馴至嘉靖二十四年春四月適值清明之節名曰踏清會人人皆爭奇鬪艷滿路生音沉紫浴紅賞春玩景王觀兄弟亦率手下童子六七人花奴五六人携手出迮西郊之右是日也往来道路車馬如雲錢紙風飄香烟暗淡人人来往掃墓左右其迮上下其音不勝其效矣時太陽已過午王觀召二嬌指示之曰銅鉦西駕天將暮矣乃携手以歸还至西郊西吁有一小嬌溪形如竜盤水鋪錦色溪上有一徒扛三四度雨岸花草舒紅芙蓉弄柳王觀與二嬌見景有情縱目不已忽於橋傍見一墓草木青黃似有淒凉之色因問王觀曰清明之節處處皆得光景何故此墓依然

香煙冷眠王观曰此墓乃淡仙之墓也昔者淡仙乃是歌兒其才色絕世矣
不幸青春日少薄分紅顏閒有遠鄉之客素聞其名欲結朱陳之願至則淡仙
已歸神矣只見履跡三四暗淡苔封而不知所之或仙耶塵耶存耶沒耶總
不之知客於是涕泣流連以爲不偶然已爲情而至則姑築淺土一堆風迷
川之不遇必覓海之重逢亦願副平生之願自是以後人誰爲之哀弔哉翹咱
觀言首尾嘆曰天地風塵紅顏多屯伊人之在世兮誰不願爲之家伊人之棄世兮
誰乃爲之主哀哉哀哉生爲萬人妻死作兵夫鬼顧謂王观曰古人吞蛭而
愈疾殺蛇而致福勿以善小爲而不爲也王观曰我於途中潦草情何贈
之殆燃香一篆成礼而勿翹曰正合我心耳翹乃燃香密禱徘徊不已再脫
簪題笑蓉樹云　泉下佳人知也兵紅顏誰是更兵夫落雁沉魚迷客
思淒風涼月觸人愁　題畢涕泣不已雲笑曰彼一時此一時娣何故
哭泣千古之人此如娣有餘淚矣翹曰不然古人有言曰見孺子之將入井
則沐惕之心動聞牽牛之將釁鍾則不忍之念萌古今人心亦如是也观
曰天將陰氣不可久留翹曰如此之人生有才蕉死亦灵爽不久必有顯現矣
言未已花前風送草上香飛苔面庚庚似有人跡向出也翹曰鬼神不遠
有感必通娣不以幽顯爲嫌乃是知音之客豈可不讀詩以謝之哉乃題
一句云　灵爽不知何處覓依然千古凛如生翹於是心中沖沖爲去回
顧忽見一男策馬便過此橋衣裙楚楚復有六七童子隨之王观出而視
之乃硯席之交於是携手相歡客見二嬌在旁自以是爲春蘭秋菊心乎
愛矣而未敢發言頃之相別策馬遲遲其行二嬌見而悅之久望其行塵乃

閻王观曰伊人安在而有此風采有此威容王观曰遼西之人姓金名重本豪
花風雅之人與我同途各耳時天色曚曨王观與二嬌同匆至于家處則兒
已升騰庭藏竹影夜將半矣翹即解坐玩景見霜打春枝雪侵花色嘆曰花
今花今有香無色有色無香紅顏情景亦幾花也頃之翹倚案而卧精神
迷惘尚未醒也見一小嬌花顏春髮皓齒朱唇从外而来直到翹卧處娘
心欣欣以爲良朋勝友第未知何處得来因問之小嬌曰何健忘哉我家在於
西阡西郊庭前有水水上有橋橋边有芙蓉老樹乃娘題詩之処小嬌乃
撮断腸十首許翹詠翹乃詠之 其一 白兒頻又催白髮紅鉤耿耿怨紅裙古今
閲尽才華客帶得繁花累此身 其二 兒女憐哉不幸而憐哉不幸更非時
把來月思顏多厚拋得芳心瘦不支 其三 無端月老怨紅顏打得花顏幾
度殘五夜風吹香味断三更雪薄竹陰寒 其四 誰謂花兮色有香有香
無色色無香勿怨有香無有色可憐有色更無香 其五 悠又彼蒼誰造因紅顏
何自更多屯只得夭嬌搖柳陌枉將冰雪染紅塵 其六 花開秋夜花容瘦月
浪冬天月影寒花月还如花月累花殘月缺幾開顏 其七 歲月催人似水
流紅顏在世白雲浮翠眉还取千人妬薄命終遺萬世羞 其八 嬌容多薄命如
箋銷得風光有幾年萬陣狂風搖綠柳幾番冷雪滴朱鉛 其九 赤繩断續頻
驚夢丹臉輕盈屢餓心愁愁似悠又心自苦天高何處訴幽愁 其十 自古紅
顏放蕩心治容还是悔人淫化工未果巨相厚月老無端怨已深翹咏畢
送於小嬌小嬌携之称嘆不已復戴月而去忽之風打疎簾声聞動蕩翹勃
然而起始覺夢中與淡仙対話矣於是且吟且哭坐以待旦時天將黎明

其老母乍醒聞得翠翹声又到底問曰彼翹彼翹何故達旦點灯如有不平之意翹曰父兮生我母兮鞠我父兮畜我母兮育我哀又父母生我劬勞我兮以報之母曰汝何爲而出此言耶対曰日者迓於西郊有謁淡仙之墓至於夜間斐見対坐謂其断腸有名矣愚必意其紅顔薄分自古皆然故爲之思嘆矣其母觧之曰斐幻之中不可信也雖然翹猶有耿耿之色却説金重自西郊返乍思人面乍動花心乃辞親以迓孝爲事從藍橋而詣於雷卅不遠千里幾一月而至既至見一老人抱童子以迓問老人曰王观之家何在老人笑曰子欲見王观耶見二嬌耶対曰臣與王观同孝已經不見茲欲見王观矣老人指示曰子趂步花衢滿籬桃紅花開燦爛是王观家矣金重徐行至所望見四壁深嚴花落滿地而不見人声立之良久乃就於東鄰有一家門閭高豁山水有

四

情有一老又嫗烹茶独坐重問曰臣清留之以便從孝老嫗曰我老悖不記子姓名重曰臣姓金名重遼西之人負笈從師千里而来老人曰子有心哉我何愛矣乃許留居之重得所甚喜以爲天使然也自是携酒弄琴烹茶玩景一簾風月半闔半開時常拭目於王观之西鄰矣經二月餘不見来往一日鵲斜半西梅風送暑忽見一人往過花樹恍若蟾宮仙降天上瓊飛重即整頓衣裳就看至則其人不見只見雪花彷彿花蕋縱横重不得意周環園外久之乃仰天閉嘆忽見金釵一双落在桃枝上重攀手以撮將回置之案子嘆曰閨閣之人不見而與我閨閣之物重戲弄久之經一宿回而香味如故至平旦重睡起望於西園見一美人往来花樹五六番重覺翹娘尋釵之意乃迭言曰我得金釵一双不知果佳人物否翹聞之曰此釵乃妾搔頭玉要兒年所弄願君

書盟
朱陳嘉耦
亘古重逢
天地始終
山河日月

子許之不敢忘恩義矣重乃掇琴就處認果翹娘私謂曰我覩其物則思其人思其人則愛其物我有金環一双願與娘爲約翹不肯受重不肯受重甘言不已翹曰妾尚青年安敢私許倘有赤繩繫足必待父母所命重曰朝雲难挽夕露易晞安得日日相與娘対相茲敢敢語香火之緣娘心若称則媒妁何言难翹咱之乃曰幸憑君子憐之敢煩君子一言銘心以為百年之約重得翹語甚喜乃取金環束以紅羅投之翹因執手盟曰忽聞南隣有人声笑謔乃相解而歸重還至書堂饑花渴月愁緒百般惜綠貪紅幽怅萬縷嘆曰一日不見如三秋兮翹自返紅楼香織愁煙琴成苦調已經旬日幾一年週未得與金郎対話適値員外之外家生日員外一家相與宴樂翹曰今日會遇之机甚好也於是整頓花儀置設礼物欲召金郎到処翹乃独坐於東隣未

五

及動声已見金郎立在樹下花落滿袍雲飛白髮金郎見翹来泣曰灯残酒冷幾度星霜我苦爲情久矣翹謝曰妾安敢忘情哉特以風把霜把持故不得與君相見意妾君心有長誰短哉今日寂家請郎同就琴房亦是一好机會耳金郎乃與翹相携手至于梅軒兩相対坐酌酒相歡謂翹曰百年之約其在茲乎於梅軒有一盃松筆芳甚妙金重問曰是誰著筆翹曰妾筆重曰毫端翠弄筆下春生不意女中乃能如是宜題詩以詠之翹乃拳筆題云亭亭老幹倚危岑烟雨蒼茫黛色深千古不彫存勁節四辰長翠市清陰雪清洞底蒼竜蟄月冷巢中白鶴吟掛向堂前披翫久今由共記歲寒心題畢重称之曰古所謂班李亦不過此乃批其松云時来雨露同榮易节到風霜独勁难翹曰妾細看郎君容貌乃金門玉液之家

非常才比只恐妾紅顏薄分白面乎緣化工未果相孚也重曰彷彿勝效人定
勝天娘勿以是而致慮矣時宴方滿席日已啣山重乃告歸頃之翠翹花奴
自外家返謂兩堂尚相後宴明日始歸翹喜再冒雪独行至金郎所見
灯殘花謝茶冷香灰金郎倚案臥矣翹不知其醉耶醒耶乃言曰妾已至矣
睡何爲哉重聞言乍醒未辨翹来猶以爲睡中夢想見翹執手嘆乃知翹
來大喜即灯燃酌酒熾炭烹茶與翹共草盟箋一章言尽款曲情狀再
以小刀截髮而誓重酒酣芳心可掬欲以春情戲弄翹曰君是風流
少年客妾是風流少年人赤繩已繫春日猶多何必如此然後見情耶重
曰吾直戲耳聞娘善鼓琴姑試之一曲如何翹曰本妾賤技妾請鼓之重乃
兩手携琴遺於翹翹曰何敢重煩君子耶於是抱柱援琴轉絲弄曲

流水韻又相開奪鳳離鸞声相應重曰[illegible]
孤鶴怨寒濤千古老竜吟良久乃謝翹曰娘之琴似伯牙之琴然有
曲使人帶得愁思翹曰天使其性無可改也然自今以後不敢不承教庶
翹乃輟琴再與金郎歡飲金郎見花月相邀欲強與之合翹曰水在
清女在家則貞市荊之人皆以貞字爲一身之本領昔在崔張奇遇
[illegible]相交只以鹿車未挽綠葉成陰轉成別離之嘆願君姑戢花心乃是
[illegible]之友重聞言有理嘆曰冰霜之操百年一二因贈詩云一點貞心百鍊堅
[illegible]春夢入孤眠丹心似鉄千難奪素節如山萬不遷兩相交言未已忽
聞村鷄咿喔野鳥鳴啼翹乃請別重復援琴如故時天平明三四刻重見
家書就呈開書看認見嚴堂手筆內謂親叔命終於遼東茲灵殯回

鄉宜迅即返回助喪以終孝道重看畢心中惶恐乃間行翹娘坐処翹怪
問之重泣曰我家書信報家事百般心情忙苦雲程萬里迢遞三冬且一日
不見猶似三冬況三冬之不見將若之何娘若既得盟箋是副平生之願翹聞
之涕泣不已謂金郎曰死者倘復生部與郎君看妾與郎截髮而盟髮雖
色已班丹心妾不改只念鳥道崎嶇山溪斷續風打人顏憔水怯馬蹄促郎君
人何以當此願郎勿以妾為介乃送別詩云千里江山千里念一番風雨一番愁
重復別詩云一自長亭相別處短長亭是斷腸亭時午禽已喧金郎請
為翹淚下如雨嘆曰須臾兮対面頃刻兮分程相顧不相見何日寫幽情
重揮淚策馬而行經歷風霜江山萬里朞月至其国却說翹自金郎既
別日強加飧夜長対酒清清有流水難洗寸心憂青青有芳草不忘寸心

七

愁夢寢之間常與金郎対矣不意家遇屯艱変来莫測忽見金郎差衙一團
圍捕拿捉王觀員外扛押調回訟所家中産物一皆空盡經一月間訟理未
伸員外王觀益被監查最苦翹見老親忙苦日夜流涕不止嘆曰最苦
是會遇之緣最重是劬勞之分然緣可得而辞親不可得而遺也乃告其母
曰妾請賣身于他鄉以贖父罪間有老吏名終公見翹兒有此孝心嘆曰
古人云四二十四孝可継之以翹也乃謂翹曰我聞子之言我亦憐哉我以利心也子
欲贖父罪須辨白銀三十笏後可解了翹謝之復出尋氷人謂曰妾為賣身
願氷人宣言于外氷人嘆曰金玉求之易才色求之難時有臨清人名馬監生
年外四旬形体裝嚴衣裳燦爛後有帶隨婦女一人詞與氷人乞入看翠
翹面氷人與之行監生一見翠翹顏色以為浮水白蓮孤山明月氷人曰此人

非特花顔琴詩百藝絶世無双監生徃豫未決久之清納青錢五百貫緡請
以手字爲信以定納聘于歸之日事訖氷人與監生同往翹乃使人言於終公
曰白銀三十笏今辦已清終公得此說乃畢意準量改理換詞許開詞領員
外賑回家服藥員外與王覌得返問其根底覺得翠翹自賣事員外曰天地
独何心哉我年逾六十不爲夭矣仰事俯育爲無憾也葢造化之福居多今
日雖死又有名也尚何愛哉彼翹彼翹尓年尚少春始及時是何薄青春之
分而愛墓木既拱之人乎且人之甚愛者子也生而見其子之憔悴曷若死而
見子之安分耶乃投身于樹下曰與草木俱腐耳鄰里聞之皆流涕衆急携
將員外入房中精神已散乱矣良久員外乍醒翹至坐前泣曰昔漢緹縈
上書以贖父罪刑晋李氏賣身以贖父罪妾亦一般女子何愛一代青春
乎虚生而不報父母之恩寧死而作無夫之鬼乎員外見娘言最有情根
血淚流出亦無如之何言未已忽見人声喧鬧車馬銮鈴触目户外已見監生
師弟一團徐々進步至員外前言曰請以花詞交訖黄金一斤依價青錢五
百貫員外嘆曰事已如此當復柰何乃扒手下七八人置床設桉詞與
監生姑留一宿翹見監生已至曰使人生離在此行矣於是愁腸乱々眼淚
漣漣乃點灯独坐擧金環玩之良久思金郎不已因吟一曲云金郎兮金郎
雲去兮郎別妾雲爲兮妾思郎君爲妾而遲又驥足妾爲君而断又羊腸金
郎兮金郎君江山萬里妾家事百忙金郎兮金郎君爲親而返回故郡
妾爲親而流落他鄉金郎兮金郎君約妾爲鸞凰妾與君爲參商金郎兮
金郎翹纏綿嗟嘆不已雲聞之謂翹曰滄桑底事惟天使然恩怨餘言

於人何與娣何故深霄哭泣抑娣之緣未契合耶翹見雲言愁腸益乱淚眼難留乃謂雲曰我有一點情根未斷解言恐世人笑不言終煩惱娘以毛裏之情有憐鄰我者受辭我之辭副我之望則我雖死亦安乃歷陳遇金郎之辭事曰盟箋一章是金郎手筆金環一双是金郎家物我與郎約為琴瑟茲金郎返回未幾我家不幸滄海多端我以親故不愛其親使一家俱慶我以孝於親故負金郎之約我身已別無復還期娘有為我代朱陳之約則我雖九泉無含恨矣言未已乱神倒卧雲見事愕然乃声聞於兩堂兩堂皆驚怖不知何由端的雲乃舉起金環盟箋亦兩堂曰是乃翹娘情況根源耳員外開箋讀之嘆曰斷子絲者父也續子絲者父也子之不遇者天也然從有雲娘在此必報金郎之情子勿以金郎為念也翹聞父言乍醒乃前泣曰知子莫若父子之言願父記之子雖客地埋灵亦勉為慚負之鬼也時天將昧爽監生於门外已整頓轎花弦管矣翹乃抱其母而吟一曲云宁甘死別從愈生離子之此去兮不知何時歸子之此身兮不知何所何依子之情人兮知與不知子之分命兮胡然而子之才色兮復何為父母兮長悲兄弟兮分岐兩堂與雲觀皆涕泣翹陰取小刀匿之帳中遂辭父母兄弟升轎花而去嘆曰孤身隻影客地萍蓬萬死一生他鄉風月歷又江山風催馬足未得效十里而天暮矣監生乃傳言留宿徒弟皆畱止之翹嘆曰風月之夜其在此乎乃仰其從者曰桃花見東風而斂色今日北風淒又打得花心憔悴花兮花兮宁謝於東風從帶得春風淑氣不從愈於北風花苦寒秋天厲雪乎是生之不遇時也雖含芳惜嫩果何為哉頃之監生入翹帳娘曰

有赧々之色、監生縱欲不已、翹嘆曰、寧為貞順鬼、不為慚負人、乃取帳中小刀、欲自頸而死、再念曰、途中曲徑、一旦如常、則追原之債、再累於双親、於是臥之如屍、任其所欲、玉淚淋漓、饒人醒醉、時天將明、監生促使徒弟登程、經歷長亭次第、夕朝蕩更、期月而至於臨淄、轎花方至於門外、見一女年外二旬、衣裳燦爛、皮膚淡色、兩臉微紅、披簾倚立、戲謂翹曰、章臺朋友、何処得来、翹未解情景、步至青樓第一根、見一翠娥独坐、柳眉桃臉、粧點嬌容、花色顏開、眼睛左右、而佳人才子、坐滿在旁、携手弄琴、往来戲謔、其坐上有対聯一句云、心生錦帳春如海、夢入陽臺夜似年、及至青樓第二根、見案上有傳神一幅、顏色如花、山眉半白、題曰青樓會、下有対聯云、一双手玉千人枕、半點朱唇萬客膏、翹讀畢、見一老人名秀婆、指謂翹曰、青樓先師像、娘入而拜之、翹就拜未畢、秀婆在傍密禱曰、香飄酒弄月笑花邀、願先師默相扶持、使人人見而悅之、翹聞而異之、未辨何等言語、何等情狀、從秀婆入第三根、拜謝家堂、事訖、見秀婆上坐、謂曰、我乃母也、監生乃我也、翹曰、嗚呼、独何言哉、且妾身客地流離、已甘小星之分、塵撩風月、監生已多番到底、茲花殘月缺、再發此言、不知何処說得、秀婆憑大声曰、汝一了年少、是何春情驟動、彼必以顏色而爭我長乎、古人云、入江隨曲、入家隨俗、尔入我家、宜隨我使令、不然噬臍何及、翹乃決捐生之計、不知處置若何、嘆曰、浮生半世、幾度風霜、客地一身、許多如是、雪消雲散、花落香沉、秀婆見娘果決、面色如藍、嘆曰、破家亡人、嗟何及矣、翹精神散漫、已見潢仙附耳語曰、娘之因果未盡、姑旅於迷川、待寃於結解了、我待娘於俄塘江矣、言未已

淡仙復騰雲而去翹娘漸漸醒出秀婆甘言謂曰才色如娘未易得也
曩者我未照娘心腑今已知之則紅樓之配不為晚也翹曰妾辭易面世態
蒼黃不知老婆記得此語秀婆曰天地何可欺也日月何可掩也翹得此言最
喜少胸寬悵自是閉月含花謝香相覘一夕沉深念及故鄉之美因嘆一曲
之倚閭之親誰為之昏誰為之晨金郎兮誰為之姻王覘兮誰為之群雲娘兮
誰為之親安身兮誰為之憐淹留客地兮誰已幾春間有一男面貌雄神似有幸
香風体名曰楚卿聞娘鼓琴於樓下遥言曰雲中月落海上花生憐哉憐
哉伊人有一代才花返為繁花所累翹聞之曰大人亦有心哉出而視之不
意楚卿已到處矣翹乃謂楚卿曰妾亦閨閣中人為親而流落他鄉故
致如此其極也君子如有可憐之意理妾雖沒入泉臺不敢忘恩矣楚卿
曰知我者何其晚耶我有良馬我有健兒如娘心独決秀婆雖婆有智
勇無足為也乃手書昔越二字以與翹遂辭而去翹把看推認解曰昔者
廿一日也越者戌走也必謂二十一日戌時走也翹心中憂惧至二十一日就門前試
看已見在此於是決意從之天黎明秀婆見小嬌呈謂翹娘已去秀婆大
怒策馬率子弟十餘人追之至日中漸及之翹聞車馬鈴鋈之声乃顧其紉
則楚卿不知所之而秀婆已趣至矣秀婆乃促翹為噴噴不已馬嬌見娘流
落如此冤苦如此嘆曰固是紅顏泊分青樓之人寧使紅顏憔悴耶乃謝
秀婆乞領翹楚秀婆許之馬嬌引翹入內戒曰楚卿不仁之人青樓朋友
皆以為嫁美容面矣言未已楚卿遽入叱曰我知翠翹是何人物何人敢以無根
之言駕我乎翹見楚卿太彘其心羞與対面出而言曰昔越手書是誰之

字人人皆望楚卿而笑甚矣乎良之人敢食言矣楚卿遂赧赧而去秀婆娘
見娘有辞可執乃以月花之事曉之翱曰妾以一點殘萍之分千層浪打萬
陣風吹如此之身尚何愛矣秀婆曰如此固然皆曲盡情狀始謂之巨擘乃以
技藝百般教之翱笑曰天生一代聰明用心孝得甚妙底事以為世鑑安不
偉哉自此平康無鎖春容往来送酒分香撩紅弄柳人人到處皆以為塵埃
仙侶一度長思沒齒不忘也翱独惆悵怨恨嘆曰三春花燭寧覺春来五夜
香沉不知香味一日登樓避暑見浮雲為去忽動故鄉之思嘆曰椿萱榮悴
誰與言雲重合離誰與語因吟一小律云娥眉千古妬紅顏一身苦辛苦
有誰知幽愁何處訴吟了忽聞樓下似有人声翱視之見一男子冰鬚蟬鬢
彩色光花方與秀婆対飲翱乃從樓而下秀婆指示曰此丹桂第一枝也青
樓第一人也生見而悅之頃之秀婆告別生見翱而笑曰紅樓風体不是青樓
因贈詩云若逢紫閣風流早似故青樓歲月深和答筭來知我少深宵苦弄
伯牙琴翱讀之因問曰郎君似在我名東生諱甚心無錫卅人也我年尚少已
娶本人卅吏部官之女名宦姐茲已三年我留居臨淄久聞娘名向至茲見
娘容貌甚莊知其必是忠厚底人如青樓容也翱謝曰知妾者甚君乎君乃
塵埃慧眼妾本雲卅之人如親向流落屈指從頭向效於茲三年矣三年之
間妾如煩惱所棄風塵所累帶得愁腸百縷千縷还萬縷矣因謝東生
詩云寒窗寂寞妾幽愁不識良人解得愁不一自青紅樓別相似青樓
隱約已三秋生讀之因謂翱曰人生誰無苦苦來甘来我願與娘相結
矣翱曰風花之容恋得花色初開花若色小衰則此心寒也且占鳳

之交已有厩中駿馬何用分香奪愛爲哉妾以萍蓬之分爲君子所憐固
是枯木逢春然父母之心可得而憐哉糟糠之分可得而容也生曰娘言亦
有理然我家自有法度娘何必說到百年之事乎且吾言如刀破石從容亦
如是顛沛亦如是娘聞生言顛末認得其理乃決意與生相結束生入言於
秀婆秀婆曰青[illegible]五百貫是還原也生曰一笑千金五百青[illegible]於吾何愛遂
與翱同車而去翱嘆曰一代才花于歸幾度從今必了風塵之債自是翱與生
環交玉液樂奏瓊簫冰玉相輝絲蘿共慶以爲千載奇遇也花催鶯逐未
得一年見束翁生嚴堂到處指翱問彼何人也生対曰臣之小星束翁發憤
罵曰古人有言成家之子未生破家之子已長汝乃破家之子也彼青樓之人
朝雲暮雨恋熊如常尔何敢以爲家室哉不咱吾言必有後悔束生心知

十三

翱孝義底人謂其父曰其人如玉何可棄也束翁見生眷恋不已乃以事投
申于公門府堂照其詞內見事不應傳付差員附原单指引拿捉彼姓名調
回查究翱見差員就處指示束生曰締結之初妾已知有今日之事矣有今
日之事必有他日之憂束生默然於是共隨差員就在府堂候查府堂官見
引娘入前叱曰顏色如故可不迷人哉我照詞內各理汝罪有餘論笞一百示
懲但以情理準之許汝再回青樓催取秀婆照收原錢付許束生以充案
理許汝開詞呈納不得逾綏翱稽首拜曰驚弓之鳥見曲木而高飛青
樓一出豈望還期迄尊翁審量庶得解冤府堂官聞娘言未已傳付監
查娘嘆泣不已束生見娘嘆泣乃泣曰是吾之事如娘罪也昔日我聞娘
言必知今日事矣我請代之府堂聞之心動乃查束生生具以終始言語

顛末各理府堂乃催来東翁詩曰彼乃才子良人亦有可憐之理半子之情
何忍断絶天縁乎如此則情理兩得矣東翁領意與生翱同謝府堂而去翱
喜赤繩之縁幾断而復續因述一詩以謝堂官云仰體君心宣聖化直將玉
燭照凡氓妾身不負朱陳約萬願尊翁一點情東生亦謝云一天膏雨
附車至萬里仁風逐扇生今日不孤山海負泉臺雖沒敢忘情事訖相携
手以歸生見娘有此顔色有無才智眷顧之情益倍於前日東翁亦重
其才而愛其情矣自是絲羅共結琴瑟相諧漢宛交迓秦楼袵席翱見
生從迓已久乃謂生曰兒附安蘿已三春矣袵席之情固如此糟糠之妻且
柰何郎君宜返且隨机應変明辨是非則恩愛兩全矣生聞之乃促治
行裝告嚴堂曰臣請為寧東翁許之生與娘相別因為詩云浮雲
散聚原無定流水東西却有期流水東西却有期為去誰教心最苦途
中是我断腸時翱答曰一自郎君蹬雪程妾身忙苦別離鄉情恨隨雲
水流無尽愁入東風昼不成遂相別而去翱自是幽情默默玉淚班班見
生淹留一年二年三又年因感情而吟一曲云浮生已幾年愁惱已許
多番金郎偏別兮愁対盟箋家情恍若兮愁繞灯前離別故鄉兮
愁咱秋孤蟬配匹豎生兮愁滴朱鉛対秀娑兮愁緒如年遇楚兮卿愁
落花軒居青楼兮愁枕綿綿対府官兮愁淚漣又別東生兮愁緒涓涓
望東生兮愁入孤眠浮生得幾年愁苦已幾番却說東生自臨瑠返
開山鄭重寸步遶迴故国他鄉百般恍苦一日酒酣浪吟云遠浦去来
单白雁寒山上下一孤舟簾前月朗花生色雲外那知月朗無宦

姐聞之曰此吟也偶然也生佯為不知姐曰覩月中之月復有一月覺身
外之身復有一身月中已生影矣園外已添花矣生曰何謂也娘勿以無
根之言捕風捉影矣姐心知其匿不與之言遂不復言及此一日生共姐言
再往臨淄事姐曰四方弧矢男子初心萬里劍弓英雄底事妻兒眷恋
果何為哉生乃別向去不意姐險狡机智多端方與生言已潛害人之意及
生往乃使手下名犬鷹以二十餘人乘船順風從間道逾海而南直放三百
日夜至臨淄犬鷹既至則生未至矣犬鷹乃使人覓江津得一死屍立即
將就翱家但時娘方醉卧不醒諸人齊声喑啞佯為刼徒執翱置在船
所尽焚其家而去束翁出奔西鄰鄉鄰聞呼喚連声皆同赴救至則刼
徒脫子了烽火縱橫人人問翱徒弟存沒如何人人皆足目惟翱不見

十五

傾之火滅散火尋之見火中有殘骨人人皆謂翱娘已收灵矣同時嗟嘆
哀声動地得十餘日束生始至束生翁望見束生泣曰生兮生兮翱
已死矣歷陳但夜始終生涕泣乃到翱處泣而吟一曲云悠々彼蒼兮雲央
央翱娘兮翱娘雲央々兮山蒼々翱娘兮翱娘山蒼々兮江泱々翱娘兮翱
娘江泱々兮波洋々翱娘兮翱娘波洋々兮水汪々翱娘兮翱娘水汪々兮風
襄々翱娘兮翱娘雲既去兮我心悲傷心悲傷兮一嗟十斷腸一斷腸兮千
淚萬行行々串淚愁千淚淚々波流血萬行生思念不已聞遠卅有冦符致
鬼法生召之其人既至生曰願借力一番引魂致九泉得與翱娘対話萬
倍不忘恩矣道人乃先出問娘魂安在頃之謂曰此魂尚寄迷川未為海
角不過一年而再見然見之而鏡破鸞分不同衽席生笑曰以為必誣之

理乃設案子置灵魂日夜焚香泣之再說犬鷹自得翱娘倍道而為納于宦
姐宦姐大喜曰何相(報)速之速耶乃召翱謂曰汝家安在琴瑟之緣已配否翱
見宮臺軒豁奪目寒心歷陳自臨淄日與東生相結事宦姐聞言良久
揣得情叙曲尽乃笑曰東生我夫也為汝之故淹留已臨淄已三年矣使我
藉愁為枕煑悶為飡不知幾度汝之眷注如何留得東生其久置我如此其
愁於今裙褪柔腰瘦不支矣翱聞姐言似有切齒之思自是顏色盡變宦
姐乃付翱為花奴凌侮之情日甚一日萬不勝言矣一夕姐好琴詩吟弄使翱
彈之姐聞琴声詩思似有撩人乃益害之得一年東生自臨淄還姐笑曰(謂生)向
者君在臨淄三年矣而今未得一年而遽返何耶生默然不言姐叩問告
我欲寧家矣於是置酒相歡酒酣謂生曰君在臨淄妾在家賣得花奴

十六

一名才色無双乃召花奴使鼓琴花奴既至生心知是娘娘亦心知是生而
不敢發言娘乃抱琴鼓之声声相應歌又相開弄出萬般愁思生於是灵臺
乱乱玉淚連連姐笑曰郎君何故帶得愁顏將聞哀怨声耶罵花奴曰汝
何以蕭騷之曲愁使盈郎耳哀乱郎心乎花奴默然生含愁笑曰此琴
樂也非愁也姐乃使娘携酒為壽斟酌頻之生愁和酒味告醉不可復飲
姐又使翱達旦弄琴於帳下娘穷夜弄之風搖柳栢點點蕭條雨斷芭蕉声
声到底生終夜輾轉反側嘆曰萬斛哀声千行血淚至明日姐睡起見娘
珠淚蘭干琴絲湿血心亦憐之佯言曰汝何故流淚欲何為者翱心漸解請
以為依姐曰禪门布施淯渡無涯汝欲為依我何愛矣我於園外有觀音
閣江湖山水亦古名庵已有北京師長在此許汝日夜香灯亦為一

助乃整供礼引翱就伏前肴拜許以削髮出家乃改名爲濯泉娘自此室座燃灯香嚴臺献菓從容淨院抱却塵心一日姐告以爲寧外家生許之姐既去生趂至花門與翱対話謂娘曰我娘已久臨淄之人皆以爲娘已下九泉矣不意有今日之難翱泣曰人心險如山川一年之間海涙山愁狂眠悶枕妾身幾度風霜謂誰猶有今日矣乃歷陳傷心苦思萬語千言兩相対話時姐與奴一名間八院外咱之良久揣尽兩人情状趂八坐前問生曰君子初来玩景乎生曰我往覗禅師寫経矣乃與姐爲翱嘆曰天羅地網其在此乎不去必有叙憂乃盗取金鐘銀磬以爲渠資身之策時村鷄咿喔娘乃踏開而出冐雪独行遂吟一曲云夜如何其夜未央夜如何其夜未央夜未央兮雲飛霜雲飛霜兮萬里長長亭曲盡徑人行苦一步誰知一断腸久之平明五六刻望見古庵一座名山名巍業乃轉步趂至見一禅師名覺縁立在禪門問娘曰小禅何之娘訴言曰小乃京北之人與恒水爲依十八年矣承本師急將法室呈納禅師師見道及恒水以爲相知之友乃受之翱献鐘磬自是齋院香燈室前經偈覺縁悦之一日有人就禅献供歷覗鐘磬曰是何善鑿姐家物也覺縁聞之驚怖至夜間召娘詰問娘以寔具呈覺縁曰不先这慮必有近憂禅門窅姐不爲遠矣娘不遠走悔之何及我有良朋泊婆時常往来献供香花娘姑住此可也翱曰諾至明日泊婆就禅門覺縁與之対話謂翱曰此泊婆也娘從泊婆爲泊婆甚喜以禍福曉之日夜誘以琴瑟之縁強以月花之事娘固辞曰妾爲情義所累風雪所縻已八年間今幸得爲依伏室氷

消俗慮雪散芳心願勿強誘以月花事矣泊婆曰泊生我姪也一名
泊幸才行兩兼伎醫妙手娘配斯人不徒愈於愚僧之小乎不咱吾
言禍將及已翱嘆曰浮沉之分今日餘生尚何愛矣親許之不意泊婆
泊亦是凡花雪月人朝蕩夕更專以花月爲事娘憂愁不忘寢吟一曲云
悠悠彼蒼兮誰造端紅顏月老更相殘秀婆泊婆兮一般盜生泊生兮一團
青樓情景兮相班如石蓮卿兮未知誰顏紅裙已矣許多顏端打得
愁顏幾度殘翱自是月點花心花篭月影章臺未去車馬如雲間有
越東人名徐海桑蓬弧矢年少初心割地開天英雄手段一日往過
臨城卅台詢從者曰我聞青樓有一美人名翠翱才色兮双姑試看
之乃策馬就處從者三十餘人各執手劍直至翱帳下見娘独坐
弄琴答笑曰盛名不爲虛也我来相看如戲謔之情正欲與娘結百
年也翱曰君子乃是塵埃卿相非常才比妾以萍蓬底分何敢溫奉巾
櫛乎徐公曰我是如常之才娘乃女中之豪英雄嬋娟兩相配匹安不賢
哉翱聞徐言知其如常乃決意與徐相結未得一年徐公忽動四方之
志告以相別翱曰出嫁从夫兒女之分君咎途兮妾願為之駒君臨流兮
妾願為之舟徐曰兒女之分固如是英雄之分事尚奈何古人云窮易
交貴易妻然貧賤之交不可忘況糟糠之美可易乎我之萬鐘千駟如
子其誰娘勿拘以常情不久我與娘再合矣乃別空去翱自是平康金
鎖靜閣春寒未及一年東海風動人皆逃匿翱未知所之躊躇不決忽
見精兵千效車馬如流直至帳下言曰詔迎夫人于為翱且喜怒且懼

開詔宣讀認見徐公手字登車而去兵声動蕩萬里塵飛頃之至
所徐公聞娘至步行出迎門外遂登車同為自是琴瑟緣諸竜雲
契會一日娘與徐対飲娘流涙不止言曰臨淄無錫八九年間恩怨百端未
一報徐公笑曰何難之有乃傳下將士揀精兵五百器械隨身分為二道
倍程就無錫臨淄等處責所在拿捉伊名務在必得將士領花詞認
名拿捉一日軍士返回備將等名解納徐謂娘曰任娘處決恩怨分明
娘乃呼束生生入謝娘謂曰生臨淄故人郎君記否不幸參商変轉山
海盟寒姑以千金答寸情矣生謝詩云　說来往事顏多厚豈意今
朝義未忘惠賜寸心何以報一金一断我肝腸　謝了遂別遂召覺
緣謂曰妾乃花奴濯泉矣憐憫之恩萬倍不忘敢以千金為礼願顧

十九

之覺緣亦贈詩云　住持伏說真矣偽救苦真言信不訛夙債冤愆
隨解了自今福慶等河沙翱亦復詩云今日不知来日事茲年僅散昔
年心冤結未知真解否伏前敢願白微忱頃之覺緣乃別娘傳呼首犯
名官姐姐稽首出血謝曰驕矜妬忌兒女常情已甘萬死然禪門対話
妾不敢言銀磬金鐘妾心何吝願其体之翱曰汝之情狀罪不勝言但以
束生之義而恕之耳乃傳催及秀娶泊監生泊生楚卿犬鷹等名沙
曰汝等不仁甚矣罄南山之竹書罪矣窮我與卿等不共戴天矣乃令將
士照名法加刑一等所赦翱之恩怨報了乃謝徐公曰萬賴雄威勘破十年
心事矣自是花萼相輝瑟琴共樂歲華荏苒已四年週夫婦之情益
密矣時有總督名胡憲公奉朝廷令率精兵萬餘覘于東海遣人

筆遺徐公以招誘之意徐公謂翱曰我雄據一卅已有年矣今為修據何恥
如之娘曰天下事妾豈敢言然昔者要母知庶止要勿王陵母知不勸陵
善事今国有聖人四方仰勿我以彈丸之地雖能力行仁義必百年然役洽
於天下未必久為朝廷所容曷若称臣納欵願作藩籬則功名兩全
矣徐聞言嘆曰百年與国同休亦由汝也今日破家亡軀亦由汝也乃
決計降之不意胡公乘机襲擊徐公方開門出降胡公伏兵四起四面
交射徐公遂死翱見徐已死哀哭不已乃投于江時人皆謂其骨葬江心
魂埋魚腹不意淡仙最秀最灵陰扶翱於江中矣雖浪打波敲而花顔
不変流至覓緣住所覓緣方與漁翁艤船解網忽於江中暗淡見一
女人体色如絶生漁翁手以援之覺緣就看則翱娘也時翱魂半歸神
當與淡仙対話忽聞人声喧問娘乍醒只見覓緣在旁而淡仙而已不
見矣覓緣覓携娘為寺殘更説偈夜半鳴鐘拒却塵心為依伏影一日
翱立禅門見北雁南為因嘆曰平生冤債已尽消融香火初緣何時遭
遇却説金重自遼東服喪事訖已三年间役往雷卅至翱家則花園草
秀故路苔封草木蕭條人声寂寞詠一律云人面不知何處去枉教
蝴蝶噬花心詠畢乃就问於鄉隣鄉隣曰員外不幸被冤家産一皆
空空盡翱已賣身於臨淄投為花奴婢以贖父罪從茲十有餘年而
王雲辛苦多端朝工暮貸與双親構小廉居于故宅矣重聞之嘆息
不已倚桃桃樹而泣因攀桃枝吟云昔年金釵落不知何處得今年
佳人寂不知何處覓王覌聞之謂父曰何人之望聲似金郎声也出

而視之乃金郎也因携金郎以為員外見金郎乃慟心遂吟云翱兒
兮翱兒子兮將安之金郎已至兮子何時為昔子之相別兮父雖年
淚亦心悲金郎既至兮父之腸兮煩惱父之淚兮沸滴仝家聞之皆淚泣
金郎亦吟一曲云翱娘兮翱娘我與言娘相別兮一言一斷腸鸞鳳
兮誰為之雁行朝夕兮誰為之溫涼我聞娘離別兮一言一斷腸翱娘兮翱
娘琴兮誰為之張詩兮誰賦短章酒兮誰酌兕觥棋兮誰送錦囊
員外見娘忽傷不已恐帶得苦疾乃歷陳金釵盟箋謂曰昔翱之去有
血淚萬行囑一言願以雲娘續朱陳之約今郎已至願以雲妻之乃擇日使
雲相配金郎望見金鐶盟箋益動相思雖有宴尔之樂而香火之情不
能忘也嘆曰錢財如番土道道義若精金斯人若常存必有重逢之
日乃經歷臨淄五六番尋覓不見遂居雷卅得一年見欽頒鳳詔來
歲開科金郎乃與王觀登程應試金王二人同及第金赴任臨淄王
赴臨清金赴任思翱益甚嘆曰昔年盟誓富貴與同今日別離何
時遭遇一夜雲見翱應芟乃知娘在伊處明日以事叩問諸人間有老
吏姓都曰往者臨淄人名秀婆要監生買娘于京北雷卅將還未幾又
賣東生生妻險狡娘不能堪乃亡為于泊婆又遇泊婆泊生蒼黃變
態娘愁苦久之仅見一人自称大王進兵至臨淄城台卅縣見娘而悅之
又將為于東海時有人名東生得詳乃召東生生対曰徐海起兵觀
于卅縣得娘已為于東海自總督官報徐公平東海娘或存沒如何
愚不知也金郎思念不已一日鳳詔欽頒王觀改任南平金改任淮陽

兩人同奉詔赴任金謂王曰翹娘根原我已問得骨子茲我兄弟我同順道
歷涉卅台東海錢塘等處始達南平淮陽我始一番探問到底知其存
沒如何乃共登車而往行至東海郡錢塘江東海有一老人出賀金乃以
徐翹事叩問老人乃指錢塘江曰是翹墓也金同其故老人曰去年徐
公為將胡公襲擊胡公執娘使與土官相配娘不肯乃投身身于江而沒
沒王覌聞之嘆曰煙波耳耳愁思茫茫因吟曰見娘惟有錢塘夢只恐鵑
啼夢枕驚浮沉波耳耳蹅舟長覓水清清金吟曰五夜夢魂無不到可
怜惟不到錢塘遼西流得錢塘水一飲令人一斷腸雲吟曰燕鶯
久苦　相將蒲柳長嗟夢已穷此法可怜天地小玉容分付水淙淙仝家
泣哭不已乃設坛于江上為招魂礼金又吟一曲云翹兮翹兮柰若何哈

歡兮更少愁別兮何多誰其不為之咨嗟我心又將若之何娘之虛生兮一
代才花娘之夙債兮幾度繁花娘之分兮如桃花娘之命兮如秋花秋花久
若秋霜打霜打重逢海上花海上花兮憔悴色幾番憔悴又狂波　金
郎哀痛不已時有一人名覺緣往過坛外見人嘆泣就看之望見翹名
字題在灵前因吟曰此身屈指從頭效使得時人萬又愁吟畢乃嘆曰
此人尚在何故哭泣重金聞之以為愕然人人皆叩問覺緣乃引歸本寺
金重自望翹娘踊躍不勝悲喜仝家皆歌嘆不已共拜伏前辭謝覺
緣與娘同歸淮　一共宴喜賀雲娘吟一曲云彼蒼彼蒼誰造因塵埃
散合似浮雲　貪離別怨妾寧私受昇鐘恩覌吟曰循環把看
古今言否泰原来禍福存幾載星移分宇宙一朝雲合共乾坤時

来風送騰王閣福至春回趙相門兩姓於今同福慶古云有福看兒孫翱吟曰客地萍蓬十五年妾身恠苦淚漣〻山河夢繞他鄉枕琴瑟緣分暗室緣月朗青楼曾幾度鐘鳴宝殿許多番重逢誠得天心厚淮海錢塘有淡仙重和吟曰屈指花催十五年今朝相見淚漣〻冠紳允副平生願香火重逢故首緣心沐皇恩曾幾度春榮昼錦許多番算来福厚天相厚誰謂塵埃不是仙宴賀既畢金重乃歷陳香火之緣欲與娘相配娘曰朱陳之約已有雲娘妾以萍蓬之分月缺花残不知幾度豈敢踐山海之盟是亦処変而不失其常

風塵何敢累哉娘固幾度月開幾度月缺如水已波鐘鑑已塵矣又何面目敢與君相対哉郎君如或憐之妾願琴瑟之緣改

二十三

為琴棋之友金見郎有氷霜之節嘆曰君子哉若人自是以往琴棋詩酒結娘以相親之義時人称之曰員外積善之家必有餘慶其往子孫必不矣未及一年王观金重並及弟兩家同福慶子孫綿〻不絶矣

同窻記

茲者。聖朝御曆国祚登昌承平日久南山煙秀花衢四顧回首皆墨客連輝柳陌千重擧目總文人接武吾卅文物不減于天朝矣時陳學士自称爲景雲先生阮良能自称爲章臺先生均有步玉登金之志看花折桂之才每以才名自負相謂烏臺青鎖豈無金馬玉堂耶遂與結膠漆誼俱受業于今名處士時場中角手百餘人因得咨其孝力焉一日阮謂陳曰我今孝海同舟丈峯雖陟金蘭志契水淡情親古称陳雷今則陳阮矣可無以記其事乎是日共席坐交碁対飲共叙寒暄酒至半醉情以方濃景雲先題一律云易金詩木問芳音今日萍蓬寫我心幾度尋花同八院效番執筆共長吟朝雲暮雨芳心鬱酒聖詩神樂思深蘭秀菊芳催雅以陳雷好誼古而今章臺曰可愛佳辞吾當和筆乃占一律云雲窻會遇洽是知音一旦相逢萬古心王柳陸梅相折贈暮雲春樹共成吟夜長夜短芳情結年去年來友誼深却說陳雷膠漆誼一般深義古还今題畢因各醉共枕而臥景雲謂章臺曰今夜金風送爽秋月揚輝正吾行樂之景也章臺曰不难因執筆請題景雲以秋月命題章臺一揮而就題云往復都從造化鈞寒光分却十分春桃花半逐青皇駕桂影高懸赤兎輪花草一天還似錦開山萬里瑩無塵人心那箇昭如許五夜何愁寸點雲景雲曰兄可謂英雄妙手若不即答必答我笑無能乃賦其詞云涼回一氣轉洪鈞玩月

今宵無限春朗逐玄霜飛宝扇光籠寒水印娥輪餘輝打尽千山暗爽氣清消萬頃塵影落樑頭魂夢醒徘徊暮雨與朝雲時或淡笑或歌吟不覺已五更漏滿俱擁衣急起陳辞歸阮臨岐拜別數月後景雲持一梅花至詞章臺聊贈江南一枝阮曰多謝多謝因相邀還家対飲酒畢共賦梅一律用堯夫格阮生吟曰隨頭先放一枝春占得清香最可人蘂薦微香氷骨格枝横疎節玉精神西湖月堂挑寒雪東閣風来逐暗塵直向竹松相做伴隨頭先放一枝春陳生吟曰一番春到一番春風味曾供宋賦人皜皜氷姿氷骨格輕輕玉蘂玉精神窻前明月還生色門外清風不染塵聊贈于今勞遠涉一番春到一番春正談笑間忽阮生家信報歸赴省應試生雖切感友誼然以功名之汀自古難逢不得已整飭行裝臨程相別且行且顧躊躇不能捨按章臺于回鞭之日景雲有情詞一幅及五言詩一絶餞之其祠曰一身事業萬古榮花莫恋未伸之誼枉虛自勉之功杳灯已遂五餘十載之工夫到底桃浪勉登三級一生之志願獲償因復聯以詩云欲別猶未別向你渾難說願步八蟾宮桂枝双手掇阮生亦有一情詞以答之云雨驟風馳促去春有情人憶有情人此回若遂功名志一片鐘情日又新相別之秘其悽慘之情悽然可掬生自往于省温習經史屆期八試然其恋友之心未嘗少置而陳景雲亦于朝夕之間臨風対月觸景不怵不能尽述其勤渠之念也生以三期試畢放榜之秘名遺第外而畧不以介意遣童持書回家

問安而復駕爲南城之迕既至見景雲已于道上迎接相対極歡
因携至住所陳生質其中落阮生一一告其詳景雲因戲一律云（批云）
在昔曾居魁傑榜于今翻作外函文安因濡促吟气鬼抑亦題難筆
不神是夕相携至東家共叙其渴望之情阮生或中夜長呼陳
因慰之曰功名有分何必介怀阮生曰原来赴省之日有一甚摩事
好笑景雲曰吾兄做得得如何好事願聞阮生曰徑過一處不知
是仙鄉風景者有一个青嬌年方登于二九忽見我顧謂其侍婢
曰良人至矣當回整筵恭喜吾停眸視之則千嬌百媚光彩動人
頗有留恋之情云迄夕遂即其東鄰寓焉逮夜更深人静月淡
星稀我于東窻下因撫胡琴作求凰之曲俄聞窻外足音自遠
漸近怎投琴就之即彼矣延八相待甚歡交會間一如狂蜂採花
一如新花向蝶不覺樂甚因占剪梅一律以記其樂云今如何夕偶
相逢一夕相逢一夜相通芳容相対五更風夢到巫峰（夢會巫峰）素蛾今日到
蟾宮共宿東窻共臥東窻總逢到別便匆匆空憶嬌容乍憶嬌
容夜五更末急起爲別好漢語之曰君他有日青雲之信當與
妾一會今日名落孫山之外不敢與相見故憶嘆耳景雲曰愛哉如許
佳佳人宜君之長嘆因偶題一絶云囂囂半枕月三更半功名半情
寄語秦娥何處在空教五夜夢魂驚吟罷景雲從容言於章臺
曰秋圍過了歲聿其暮矣吾將少緩書灯相與遍求佳景歷涉芳
洲以終其暇日可乎章臺曰及時行樂迕玩何妨次日各整飭

就程且行且吟陳景雲吟曰江湖佳趣〻無边樂我閑天別有天
半枕乾坤抛俗野一壺世界迥塵緣滿腔風月怡神耳顧目江山適
性然名分箇中乎限樂閑来乎事小神仙阮亦吟云名利何干半枕
边偷閑別有一般天慢將風月抛塵慮直把煙霞訂好緣身歷芳
洲心爽若跡纏佳景思悠然時人幾試予心樂陸地怡閑陸地仙
相與馳聘優遊縱覓他鄉風景凡遇山奇水秀古寺楼臺乎不觸
景頭吟互相対答一日過一處處有山山有古寺寺边有一石泉湧
出阮見詩陳曰佳哉好底山水盍爲賦一律乎陳咱命題一首云楼
臺一簇聳山巔忽訝蓬萊咫尺天洞裡金身粧赤色岩扃石乳
滴青泉僧敲鼓響催仙步風迎鐘声到客船借問此中誰
做主相傳採藥古神仙阮生題云巍〻碧嶺雪繽紛一簇楼臺
在半雲淨境易媒天上客清泉洗却世間塵鼓声近接迢魂醒鐘響
遥聆客步頻寄語路旁風月客盍將佳景共尋春題畢忻然
而出時日已含光共赴東廂見一座道館急進至東房有一道僧見之
下階迎接既八分賓主而坐道人曰敢問尊人何處高姓大名因甚到
此各徐答曰陳阮姓字景雲章臺緣芳尋過步願留一宿何如道
人曰久聞二貴才名今日得見天也因献芙蕾繼献以茶茶了繼進齋
飯致詞曰仰二人尊偶臨庵舍下情不勝昭仰今居齋境礼物從宜
幸蒙垂照生曰今日幸遇大菩提孔幸孔幸吃齋了道人從容進曰
二台海内才名今既辱臨庵庵舍乞賜一佳句庶得陋屋生輝亦遭

逢中一幸也生咱了因援筆着一絶云學海波澄彗日光一臨梵宇
一東庠今朝相餞隨相別僧儼金蓮士玉堂次日二生致謝而返僧
亦厚礼相答一日經過長安市天氣黃昏因即市舍拔宿至次
日共即市观看忽見兩箇嬌姐立于東廂下遥望二生相掩面而笑阮
生謂陳生曰此女用情挑我若不即問彼必笑我与知因就問之曰姐
姐何緣好笑姐〻曰欲笑即笑耳哥〻何須詰問生曰欲問即問耳吾
安不解人意因相笑而別[illegible]謂陳曰細察姐〻甚有好事意於你何如
陳曰任生圖之若不果諧亦當作一笑柄耳庶免空行空返言了潛睨姐
姐回跡步隨之既得其詳因為于鄰家投寓具妙甚事对观主說观
主曰他係是里中豪長之女未曾受聘知客何由找得詳尽生具以

實告豈意他與那姐〻頗有親属之情正談笑間忽見那姐来叩
曰大叔家今宵做何等事有那兩个書生于何相找餒主曰他是旅
客因步到此吾看你心不甚与意於書生矣女急目生微笑頃間姐
姐四各于東西兩房整頓衾[illegible]枕席却說那二姐家世居要地其父人称為
相公家資甚殷年踰五十早生二女次生一男甚鐘愛之因于院左別作
一院名曰蓮花院處二女于中每姐各有侍婢器具是夕各延兩生至吃
酉辰飯飯了継以茶茶了因共枕而臥共叙情狀緒不覺情刃方濃遂
做風雲狀戰休題詩以記其樂云阮章臺題云千里相逢係有緣洞房
別有一般天双〻好做黃鶯友去〻休愚青鳥箋漁父今朝還到洞刘
郎此度再登仙求凰不貫相如曲千里相逢係有緣　陳景雲云

人遥千里偶相逢轉眼相思一夜通一枕秀容粧秀態滿衾春色
笑東風芳姿綽約芳心動玉露霏微玉面紅此度尋花真未趣双
双仙侶醉花叢五更末擁衣俱起欲別則又躊躇不能相捨逮旦為
家人所覺二姐以事出不允自為訴于母曰妾姊妹昨見兩箇書生不
覺神飄魂蕩幾於喪身自如宿分安排係是有緣前定今日偶成底
事罪當萬死仰慈量見容其母恐玷閨教因誘于公公允之至院
見兩生丰姿綽約眉秀目清頗燕人物公悅之問曰要你是何家貴子
忽対曰俱是探花郎耳公怪之叩其故曰不是探花郎緣仙赴蓮花院
公器其言笑曰探花郎探花郎盍亦為俗老做一詩乎衣曰受教相執
筆請題公即指素女繪及屏上寫竹鶯命題双掇筆一揮而就

其一題素女繪云這般尤物假難描対看嬋娟價独高樣做青春粧
百媚質汚秋水弄千嬌向人欲說渾難說開口如嘲却不嘲幾得真
容如許媚閒低玉帳良伴霄其二題屏上寫足竹鶯云蕭疎綠竹上
黃鸝故向枝頭未向飛[illegible]透涼風毛欲動屏敲古韻口如啼撩人如促
纏綿念留客翻成契濶思自是傍墻寇不到不然直向上非棲相公覧
之每誦一句必曰奇才奇才誠所謂文翰妙手筆陣佳章国中之
墨客才花亦多讓也因叩其姓名貫址則相対微笑已而延至家堂
交杯対飲是飲也尊堂主席文士當筵花童風動掌上生輝酒淡香
飄座前宴笑微曛而逸不遄飛醉紋而詩神增色兩生因題折柳詞以
奉云佳景軒前不捲簾景幽然沅嬌紅嫩綠著鮮妍色連天陳目向

花前誰是伴秀嬋娟阮対花酌酒樂無边小神仙陳公覓之曰字〻鮮
妍声〻響亮真才貌兩全也陰有東床之願遂與夫人商量夫人允可然
猶嫌其遥遠頗与兩生已配以告二姐二姐曰妾姉妹生長名門深
居邃圃今業與生有債死則已生則決不着主衣裳向他人做風
花樣也惟双慈見諒父母無諒奈乃許之却說阮生同里長者姓
范者有女名芳徽亦甚有艷質阮生悦其姿色因告于父母而納聘
焉及是邃欲了然似報家春知以告陳生陳生曰不如待成名之後
告于父母而娶之不亦善乎阮生难之陳生曰来科我等取進士殆
拾芥耳若功成名遂何难之有阮生然之明日八謝相公曰老夫
幸得二姐長曰嬌容次曰嬌娘年垂笄齓今日托于二郎不
啻如楊柳之流蔭于金園蓮荷之蟠芳于玉井則有迓條風而
舒眼凌綠浪以鋪妍幸二尊見愛二生謝曰卑等猥以凡宗獲聯
花族不勝忻幸矣顧念四方弧矢男子初心宇宙和平吾人分事
願早登三級之門然似訂霓裳之約則幸又幸矣二姐徐〻進曰
丈夫以功名為急志妾等誠不敢久恋芳情而重迎其願也公喜曰因
泛觴與生為約次日兩生辞皈公厚贈之二女各遺已物以為質作
詩以餞之其一餞阮生則西湖江月格嬌容手筆也天台客逢
迓客章臺人送情人慇懃謝底思慇懃確把芳心休放永対
天長地久羞言暮晋朝秦別君此去剩思君一段芳灵戦悶其一剪
梅詞則嬌娘之送景雲也舉目歸鞍淚暗垂方與君期忽別君為

一朝花草暫分岐月下相思花下相思愁聚眉峰蹙玉眉鸞自孤棲鳳自孤飛問君此別幾多時再合佳期再會佳期又七言一律云昨夜東風透絳帳悠〻此度送君歸滿身香汗羅裳濕一點芳灵玉伴知塞外鵑声啼客去軒前鴈信爲誰飛情中宛轉如心索一日思君十二時兩生登程悠然得意自謂塵囂有路可登仙而親愛之情愈於昔日矣是日还到停所留得一月許時已十二月中葭飛灰而春温始孕梅占榜而光景迎春首歲將周新年在途阮生親詣陳所共圖明年計逮天氣黃昏點灯共叙悲歡聚散之恨景雲曰兄思兄之情人乎曰思甚思甚因各笑已而就眠共枕而臥一點灯夜永雪月和梅影以斜穿殘芰雨声中霜風間竹声而送迭相宛轉不寐因起秉燭索書共于東窻观看覽至長相思記阮生喟然嘆曰開時便有斷腸人吾今蕩了心神矣乃占一律名曰相思花有香月有陰花影重〻月影沉相思只浪吟愁难禁恨难禁一般愁恨一般心为我道知音寫畢景雲覽之笑曰何其不約而合耶某自往日製憶秦娥詞韻亦如之第二句意亦相似章臺曰願聞景雲乃口誦曰憶知音憶知音無語只狂吟暮煙慘淡鄭重情深厭看野鳥啼陰秦風楚雨倍傷心愁也难禁恨也难禁讀了夜已四更半不復就寢相與咏吟景雲曰某常愛順逆吟調而未常著筆不覺作得否乎然亦甚难章臺曰作一得二难則难矣而难易由人耳你今看我作然何以爲題景雲曰願得冬月沉執筆一就順逆成二首其辞云清〻夜氣曀雲收耿〻長空灝氣

浮晴弄竹霜横竹院影粧梅雪照梅梅楼玲瓏彙出山容笑爽朗光
開海色幽明月炤灯寒夜永更深対月夜同孤題畢相與淡笑片時
不覺東方已日阮生辞別後数日各整飭行還鄉回鞭之日豆送以詩云
開山萬里契相知一旦親朋梓里為滝上花容愁容去樑頭月色為誰輝
雲馳柳陌金鞍趂風送花衢玉步楼移拳目岩边梅蘂綻問君
後會幾多時又握手多年絳帳陪悠々此度送君回柳衢隱々歸程
遠槐步輕々梓里催夜々索纏樑月夢朝々悵望滝頭梅此回
相餞還相別共約梅村玉蘂開相別之秘其注念之情何能尽述
景雲還家則念友之情恋花之思交迫于中矣一日朝起忽咱東墻鳴
鳥慨然寓一首云十思良友九思情一枕囂々月五更院裡愁貼
花錦色軒前闷咱鳥喓声窻斜雪月三更夢夜対寒灯一點
明惆悵倚窻愁寂々十思良友九思情　時同里中姓楊者有女
名碧桃年方半月千彩千嬌人以女中第一流許為人純淑其母
與陳氏夫人相善夫人欲納聘焉至是謂生曰吾观楊氏女勿色
兼優亦不忝一世佳人也汝今年垂長大不可久乏藻蘋吾以配
汝生咱了愀然不樂具將前事対老母說且曰業已有盟不可背也母
曰吾察汝言亦甚好事但吾已與楊公有約畢婚有日矣諺言捨
近謀遠何時當成吾終不若咱矣生以事出不允欲從母命則嫌
掠了前盟欲踐前言又恐怒迪母命因復謀曰不如命卜之既而
命卜之兆得歸妹生以事不可迪元旦復效日策馬直指抵阮

生家具告以事阮生曰二姐與我有約辞甚殷勤決不移他人手今
事已如此歸而圖之庶免爲老親憂也姑待秋圍中了然後重訂首
盟具以寔告彼必咱從陳生如言赴家完婚事星期之事後畧不
以房幃爲意惟務以温習而已及聞慶隆府有胡榜眼一辰名士多
出其門生即日八謝老母并以家事委娘然後及阮生登程其母
戒之以詩云聖朝天子重文章孔戶程門富貴鄉放浪休貪花酒
鬼一身事業萬年芳碧桃亦以臨岐送良人出行程既遠餞以詩
而返其辞曰一線春風透海棠送君今日赴東庠陽關到處程途
遠學海閒中日月長勉弩杏灯趨雪案早登桃浪赴雲場四方弧
矢男兒債一路功名萬古芳二生既到及門拜謁時場中角手
者近五百人有梁必達者独拉高名先生每曰此生舉進士特
探囊取物耳及二生至五期倒壓梁生榜眼驚曰文章藻麗噴玉
吐珠筆下凌雲騰雨句成鬼泣神驚他日奪蒙正之先籌拾夏侯
之地芥吾於此子決之矣二生以是悠然自得愈相親矣坐則同
寔眠則同枕凡臨花対月未嘗不與之俱者如此者幾半年間時則
菊開而風送吹金梧落而月循流火恩詔式頒秋圍在迩則有望侯
門而進步睇京国以問津接步駢眉背步玉登金之客騰衢驟轡
舉看花折桂之才兩生抵家問安然後訂期赴省時梧葉黃飄桂
枝清徹行步迎桐樹之風香衢趁浪花之步二生慨然共賦一絶云文
士紛紛赴選場文波揮洒墨花香多年玉琢金鎚力筆陣今分弱

強八場之日第三期二生幸得連區場官命題皆素所貫熟沅
生喜詢陳生曰今科首選屬我無疑景雲曰羊何筆第一曹參
次因而各笑時日方正幸午景雲已寫至今文自謂甚得力只此
句亦應中舉人章臺見日未斜叫陳生吾肯換作今文則陳生已
寫畢因枕劄而臥浪吟一律云十載攻書問學堂今朝提卷赴雲
場今文寫了徙停午長策編成未夕陽筆陣寫成花錦樣硯波
盡出玉珠章今番喜着先人步奚怕西岩日影藏放榜日
阮果得首選陳生次之榮回後效日遣樣仆持書報信期以某
日赴約相公聞之舉家大喜至日開筵大設晏歌舞凡三日許次
一日阮陳八謝具陳履歷均請以同日納完娶礼公與夫人許之是
後俱赴會試章臺復登進士第歷仕至太師平章軍國重事每以
澤民致主爲心景雲深以舉不進士爲恨爲家閉門謝客凡二年日
夜勤劬朝夕策勵用工百倍於未第之時及會又試果中進士又連
登黃甲榜時年二十四南場文士年少取危科未有如生者其友
阮進士賀以詩云同榜同年同一家喜公今又占高科雲呈色五天
門榜浪跨登三日影斜殿上袞裳明日月硯中旗影動竜蛇皇
都得意榮回後錦上還添錦上花榮爲日人多藉賀以詩姑記其
一二傳于世十載書灯少小勤一朝事業億年春禹门直誇三層
浪宋榜先呈五色雲名遂早酬弧矢志榮回好着錦袍身男兒
子了得功名債天下称奇第一人一代鴻儒藥榜升高科奪得独

THƯ VIỆN QUỐC GIA
R422

公能幾年霧隱南山豹一旦雲搏北海鵬宋榜先符雲五見禹門直
跨浪三登錦回鄉日人知貴一甲名高駿譽騰又公有詩云十年
灯火十年勤剩喜之章可致身寄語吾儒須貫肄皇天不負
讀書人居家凡六月餘方奉旨回京天子賜書褒美乃賜以上馬看
花三十六宮竈幸無比一歲中仕至大師兼左右丞相追封衛国公與
阮進士俱以本朝名臣居官得五餘歲後以養親乞致仕阮公遇事
敢言不避貴幸多為權臣所憚公私念曰自古人臣多貪權固
寵為富貴所累吾今宦成名立位重權尊可以退矣其夫人揣
其意從容進曰丈夫以富貴為塵塗視功名如脫屣妾聞知足
不辱知止不殆惟公見諒庶得保全功名免以誘鋒見忌也公即
日啟奏九重力辭去位奏章凡百餘言其中有曰臣幸際明時獲
逢盛會丹墀射策駕桃浪以登三紫陛聯班阡竜光於第一君民
致澤自愧無能富貴功名斯榮已足願早希引子之閑踪訪子陵之逸
跡天子覽奏許之時公年未三十得歸喜不自勝浪吟一律云密
接竜光歷幾年退休今又覓岩泉重携詩首供吟興笑把春風伴
醉眠喜帶春花開雨役任他秋葉墜霜前從今了却功名債陸地
怡閒陸地僊公歸日其友陳公使仆持書来賀書中有曰出處
有二道仕止各隨辰敬惟我友阮生蘊櫃中之玉帳席上之珍方
方其出而仕也黃閣風清茂相臣之偉烈錦堂日麗高窅之勲
名及其處而止也等功名于物外塵囂履旋其吉頤性命于

衡門茅屋謙尊而光噫知足不辱知止不殆其公之沙欣於是二公不
復以仕宦為志往来交汀迭為賓主結髮同途一如平日到老無有
間言